

(请即发布)



中國太平保險控股有限公司  
China Taiping Insurance Holdings Company Limited

## 中国太平控股公布二零一一年全年业绩

(香港, 二零一二年三月十九日) 中国太平保险控股有限公司(「中国太平控股」或「本公司」; 股份代码: HK 00966) 今天公布截至二零一一年十二月三十一日止之全年业绩(「本年度」)。

### 财务重点

**保费增长减慢及综合盈利降低** 毛承保保费上升 2.7% 至 498.8970 亿港元。若撇除去年出售民安中国的特殊收益, 股东应占溢利净额下跌 53.4% 至 4.9530 亿港元。尽管银行保险的期缴保费产品销售大幅降低, 但新保单素质较佳及具有更高的盈利能力, 因此太平人寿 2011 年之内涵价值及新业务价值分别上升 23.2% 及 22.8%。

本年度各业务分类之经营溢利/ (亏损) 净额概述如下:

	二零一一年	二零一零年
人寿保险	780.60	939.88
财产保险	498.24	419.46
中国业务	152.61	56.99
香港业务	345.63	362.47
再保险	(94.19)	372.65
养老及团体人寿保险	(193.91)	(179.64)
资产管理	29.13	13.07
保险中介业务	4.13	8.27
出售业务 – 民安中国	-	(80.80)
其他	(104.15)	(21.40)
经营净溢利	919.85	1,471.49
非控股股东权益	(424.55)	(408.68)
股东应占经营溢利净额	495.30	1,062.81
出售民安中国之收益	-	1,181.98
股东应占溢利净额	495.30	2,244.79

### 主要业务

**人寿保险业务 – 太平人寿保险有限公司 (「太平人寿」)** 太平人寿盈利较低主要是由于银行渠道的保费销售下降, 而投资组合因中国的股票市场表现欠佳令投资收益较低。中国太平控股董事长林帆先生说: 「于本年度内, 透过个人代理队伍销售的业务质量提高, 销售的产品期限更长及销售更多的保障产品。尽管银行保险销售大幅降低, 但由于新保单素质较佳并具有更高的盈利能力, 太平人寿 2011 年之内涵价值及新业务价值均有提高。」

**财产保险业务 – 由太平财产保险有限公司（「太平财险」）营运之中国业务** 盈利大幅上升源于稳固的业务增长及更佳的承保业绩。林董事长说：「承保改善有赖于太平财险近年实施的销售体制改革及集中管控其汽车保险承保操作系统，现正发挥效用。在针对市场违规行为的监管措施出台后，年内中国财产保险业的基本因素亦见改善。」

**财产保险业务 – 由中国太平保险（香港）有限公司（「中国太平香港」）营运之香港业务** 在未计及税项前，中国太平香港因年内的投资及汇兑收益而录得稳固溢利增长。

**再保险业务 – 太平再保险有限公司（「太平再保险」）** 太平再保险自1980年注册成立以来首次录得经营亏损，主要是受到2011年发生的几宗重大自然灾害导致索赔大幅增加，加上香港及中国股票市场情况困难，导致投资收入总额较低所致。林董事长说：「2011年以自然灾害发生的频率和地域分布来看，属极之不寻常的一年。根据多份行业的研究分析及统计，2011年已超越2005年，成为自然灾害对全球保险业影响最严重的一年。」

## 业务展望

**人寿保险业务** 太平人寿相信，在营运和财务而言，2012年将会是较好的一年。2011年虽然困难，太平人寿仍成功贯彻其注重期缴保费产品的策略和产品素质。今后太平人寿仍继续专注于较长期的产品及具保障特色的产品。林董事长说：「无论销售环境如何，太平人寿将继续着重盈利能力及价值创造多于保费收入的增长。」

**财产保险业务 – 中国** 过往三年太平财险着力销售体制改革及营运系统改造，现已建立了一个稳固的营运平台。林董事长说：「凭着此改良的营运平台及定位清晰的盈利驱动政策，即使面对承保周期的升跌，我们相信，太平财险仍能保持在未来的健康增长。」

**财产保险业务 – 香港** 中国太平香港预期未来可将随着香港经济发展稳定地增长。于2012年，中国太平香港将继续专注于营运的盈利能力，同时作为香港领先保险商之一，保持其市场地位。

**再保险业务** 在2011年世界各地发生频密自然灾害赔付，当中以亚太地区尤甚，推高了再保险市场涉及巨灾风险的财产再保险业务的费率及条件。林董事长说：「太平再保险具有丰富经验、严谨的风险管理制度，以及审慎稳健的承保和财政储备政策，故对其2012年的前景感到乐观。」

- 完 -

**公司资料:**

中国太平控股是在中国成立的大型保险企业集团 —— 中国太平保险集团公司旗下一员。中国太平控股的主要业务是投资控股。中国太平控股之附属公司主要从事中国的直接人寿保险业务、中国及香港的直接财产保险业务及各类全球再保险业务。除了此等核心业务外，中国太平控股之附属公司也从事养老保险、资产管理及保险中介业务。

如有查询，请与下述人士联络：

**中国太平保险控股有限公司**

蔡小姐

电话：(852) 3602 9888

传真：(852) 2866 2262

电邮：investor\_relations@ctih.cntaiping.com